

ONETRACK

Szoftverek és hardverek,
amelyekkel vezérelheti
világítási ötleteit.

*Software and hardware
to get control on your lighting ideas.*

A DALI protokoll a világítástechnikai iparágon belüli együttműködés eredménye, és közös szabványt jelent az ipar egésze számára.

A DALI tehát nem egyfajta rendszer, hanem egy interfészt biztosít a vezérlőmodul és a különböző elektronikus tápegységek közötti digitális kommunikációhoz.

The DALI protocol is the outcome of a collaboration within the lighting industry and establishes a shared standard for the industry as a whole.

DALI is thus not a system, but rather defines an interface for digital communications between a control module and the various electronic power supplies.

AZ A.A.G. STUCCHI RENDSZERE / A.A.G. STUCCHI SYSTEM

Az **A.A.G. Stucchi** kifejlesztett egy olyan rendszert, amely DALI protokollon alapulva lehetővé teszi a sínes világítási alkalmazások egyszerű és gyors vezérlését és szabályozását külön vezetékezés nélkül. E rendszernek köszönhetően:

- Elvégzi a DALI hálózat konfigurálását, a buszhoz csatlakoztatott lámpatestek "feltérképezését" és a beazonosított eszközök vezérlését vagy újracímzését.
- Elvégzi a hálózat egyszerű vezérlését az igényeknek megfelelően.

Mindezt **vezetékezés, vezérlőegység, routerek** vagy **jelerősítők** nélkül, két egyszerű applikáció felhasználásával lehet elvégezni, amelyek kis energiájú Bluetooth (BLE) segítségével kommunikálnak az áramvezető sínbe épített világításvezérlő adapterrel.

A.A.G. Stucchi has developed a system, based on the DALI protocol, that allows to manage and control track lighting applications the easy way, fast and avoiding any wiring. Thanks to this system you can:

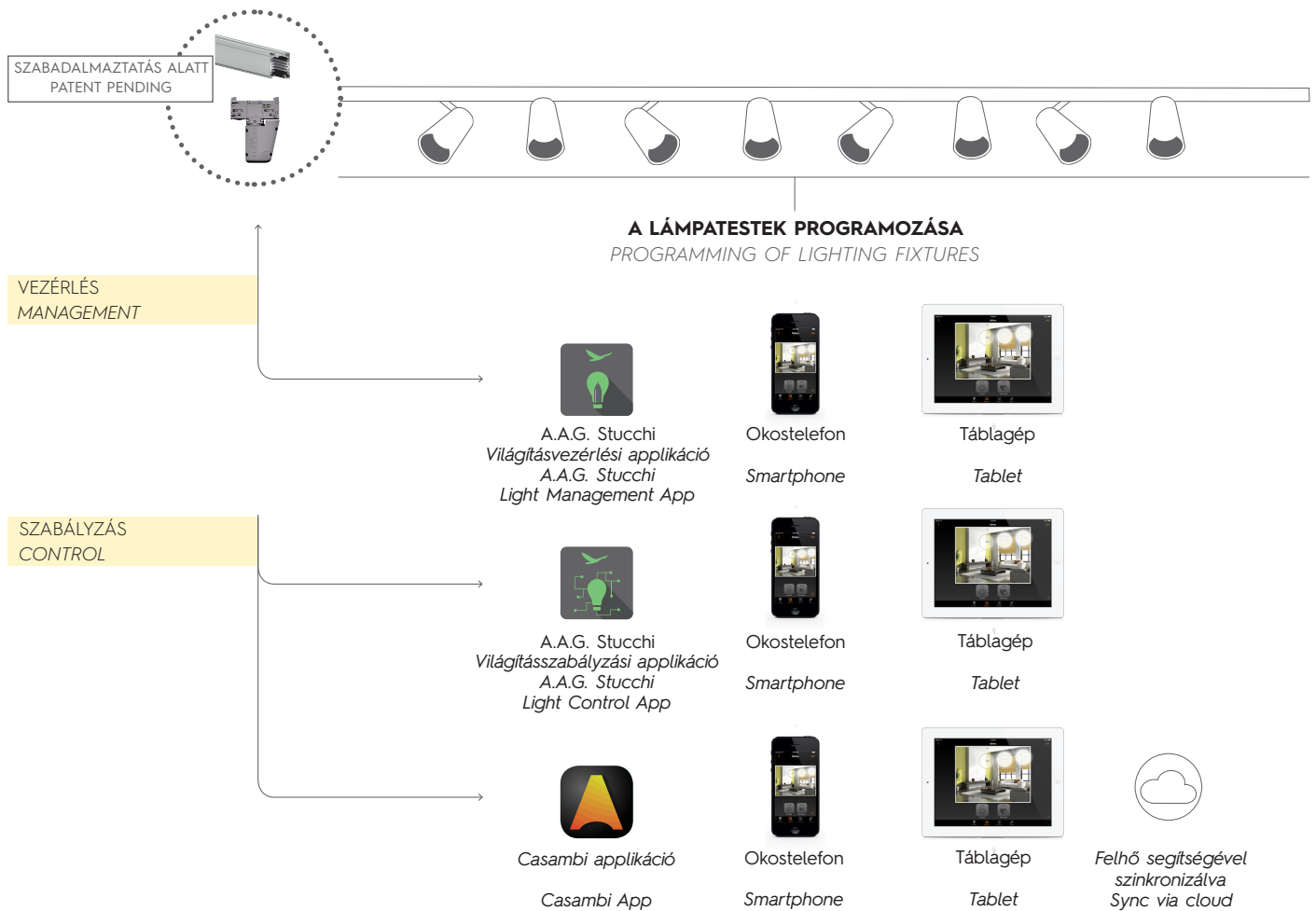
- *Configure the DALI network, scan the lighting fixtures on the bus and manage or re-address the detected objects.*
- *Control the network the easy way, depending on the needs.*

*All this can be done without any **wiring, control unit, routers or signal repeater** but only through the use of two simple Apps that communicate through BlueTooth Low Energy (BLE) with the specific adapter for light control that is inserted into the track.*



A.A.G.
STUCCHI
ideas are made of light

A RENDSZER MŰKÖDÉSI ÁBRÁJA / SYSTEM OPERATING DIAGRAM



RENDELKEZÉSRE ÁLLÓ ADAPTEREK / AVAILABLE ADAPTERS

A ONETRACK® rendszer lehetővé teszi a sínes világítási alkalmazások vezeték nélküli vezérlésének és szabályzásának egyszerű és gyors beépítését. Csak be kell helyezni a megfelelő adaptert az áramvezető sínbe, amely azután a jelet továbbítani képes valamennyi csatlakoztatott eszközhöz vezetékezés és szerelési munka nélkül.

ONETRACK ADAPTEREK 6-VEZETÉKES, 230V-OS SÍNEKHEZ / ONETRACK ADAPTERS FOR 230V 6 CONDUCTORS TRACKS

APPI-M-S0-9009/...

Az A.A.G. Stucchi technológiájával készülő adapter a sínes világítás vezeték nélküli vezérléséhez és szabályzásához.

Adapter for wireless management and control of track lighting. A.A.G. Stucchi technology inside.

APPI-M-C0-9009/...

Az A.A.G. Stucchi technológiájával készülő adapter a sínes világítás vezeték nélküli vezérléséhez és szabályzásához. A termék lehetővé teszi az A.A.G. Stucchi világításvezérlő Light Control és a CASAMBI applikációjának a használatát is.

Adapter for wireless management and control of track lighting. A.A.G. Stucchi/Casambi technology inside. This product allows to use both A.A.G. Stucchi Light Control App and CASAMBI App to control lighting applications.



VEZÉRLÉSI FUNKCIÓK / MANAGEMENT FUNCTIONALITY

Világításvezérlési applikáció / Light Management App



A rendszer lehetővé teszi világítási eszközöket tartalmazó DALI rendszerek teljes vezérlését, amely a következőkből áll:

- Maximum 64 – "körözhvény" (broadcast) üzemmódban még több – DALI rendszerű lámpatest programozása;
- Világítási jelenetek módosítása lámpatestcsoportokban;
- Diagnosztika elektromos BUSZ-on keresztül;
- Tesztelő és szabályzó interfész;
- A szoftver automatikus frissítése;
- Kompatibilitás a már meglévő DALI hálózatokkal.

The system allows complete management of a DALI network for lighting devices, which includes:

- *Programming of up to 64 lights in DALI mode, more than 64 when using broadcast mode;*
- *Changing scenes in groups;*
- *Diagnostics via Electrical BUS;*
- *Testing and control interface;*
- *Automatic update of the software;*
- *Compatibility with already existing DALI networks.*

SZABÁLYZÁSI FUNKCIÓK / CONTROL FUNCTIONALITY

Világításszabályzási applikáció / Light Control App



Ha a vezérlési fázis befejeződött, az A.A.G. Stucchi leegyszerűsített, internet-kapcsolat vagy távoli szerver nélkül is használható fény szabályzási applikációja lehetővé teszi a következőket:

- A kívánt konfiguráció kiválasztása (a programozási alapján);
- A világítási rendszer "körözhvény" (broadcast) vagy egyedi (maximum 64 lámpatest) / világítási jelenetcsoport alapján történő szabályzása.

Once the managing phase is complete, the Light Control App from A.A.G. Stucchi, a simplified app that operates without an internet connection or remote server, allows to:

- *Select the desired configuration (as per programming section);*
- *Control the lighting system in broadcast / single point (up to 64 lights) / groups of lights mode.*



A CASAMBI felhasználóbarát applikáció, amely lehetővé teszi a világítási eszközök egyszerre történő, vagy max. 4 eszközből álló egyedi és max. 64 (négyes csoportokba rendezett) eszközből álló csoportos programozását, különböző egyedi világítási jelenetek létrehozását interfész szinten képekkel, valamint a rendszer megosztását a Felhő segítségével.

CASAMBI is a user friendly app that allows lighting equipment to be programming in broadcast, single point (up to 4 devices), and group (up to 64 in 4 groups) mode; the creation of diversified and customized scenes at interface level with images; sharing of the system through the cloud.

The ONETRACK® system, allows easy and fast integration of wireless management and control of track lighting applications. Simply insert the specific adapter into the track and it carries the signal to all the lighting fixtures on it, without any wiring or mounting operations.

MULTISYSTEM ADAPTER 60V AC SÍNEKHEZ / MULTISYSTEM ADAPTER FOR 60V AC TRACKS

APPI-M-S0-9509/...

Az A.A.G. Stucchi technológiájával készülő adapter a lámpatestek vezeték nélküli szabályzásához

Adapter for wireless control of lighting fixtures with A.A.G. Stucchi technology inside.

APPI-M-C0-9509/...

Ez a termék lehetővé teszi az A.A.G. Stucchi Light Control és a CASAMBI világításszabályzó applikációjának a használatát is.

This product allows to use both A.A.G. Stucchi Light Control App and CASAMBI app to control lighting applications.



A.A.G. STUCCHI s.r.l. u.s.

Via IV Novembre 30/32, 23854
Olginate (LC) - ITALY
Ph. +39-0341-653111
Fax +39-0341-653250
info@aagstucchi.it

A.A.G. STUCCHI NORTH AMERICA, INC.

5080 North Royal Atlanta Drive
Tucker, GA 30084 - USA
Ph. +1-404-806-5399
Fax +1-404-506-9863
northamerica@aagstucchi.com

A.A.G. STUCCHI ASIA PACIFIC LTD.

Regional office
Room 01, 11/fl., New Treasure Centre
No. 10 Ng Fong Street , Kowloon
HONG KONG
Ph. +852-25788988
Fax +852-25715039
hongkong@aagstucchi.hk

A.A.G. STUCCHI SHANGHAI LTD.

Rm 3007, N°738, Chang Yang Rd
YangPu area, 200082 - SHANGHAI
Ph. +86-21-52389291
Fax +86-21-52389219
east@aagstucchi.hk
south@aagstucchi.hk

Frissítve: 2017. november

November 2017 update

Az A.A.G. Stucchi termékeivel kapcsolatos további információ: www.aagstucchi.it

For more info regarding A.A.G. Stucchi products please visit our website www.aagstucchi.it



www.aagstucchi.it



A.A.G.
STUCCHI
ideas are made of light